1812. No. 6

# JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

JEUDI LE 5 Mars 1812.

## INTERIEUR.

PARIS, *le* 23 *Février*.

DECRETS IMPERIAUX.

*EXTRAIT des minutes de la secrétairerie d'état.*

Au palais des Tuileries, le 19 décembre 1811.

NAPOLEON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de notre ministre des finances;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. Il est accordé aux employés des douanes, gendarmes, préposés forestiers, gardes champêtres et autres étrangers aux droits réunis, qui auront opéré des saisies de tabac, une prime de vingt centimes par kilogramme de feuilles, et de trente centimes par kilogramme de tabac fabriqué, sans égard à la qualité, laquelle prime leur sera payée comptant, au moment du dépôt des tabacs au contrôle principal; indépendamment des répartitions auxquelles ils ont droit. Il leur est aussi accordé six francs par individu, pour chaque contrebandier ou colporteur de profession qu'ils auront arrêté et constitué prisonnier.

2. Notre ministre des finances est chargé de l'exécution du présent décret.

(*signé*,) NAPOLEON.

Par l'Empereur,

*Le ministre secrétaire-d'état*,

(*signé*,) Le comte DARU.

(*Moniteur*)

NAPOLEON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse;

Sur le rapport de notre ministre de la marine;

Vu nos décrets du 10 février 1811, sur l'appel de 3500 marins de 24 à 49 ans, tant dans les sept départemens formant le gouvernement-général de Hollande, que dans ceux des Bouches du Rhin, et des Bouches de l'Escaut;

Considérant que, faute de renseignemens certains sur la population maritime de ces départemens, le

# DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DONDERDAG DEN 5 Maart 1812.

## BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, *den* 23 *February*.

KEIZERLYKE DECRETEN.

*EXTRACT uit de minuten der secretary van staat.*

In het paleis der Tuilerien, den 19den december 1811.

NAPOLEON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermer van het Rynverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap, enz., enz., enz;

Op het rapport van onzen minister van finantien;

Hebben wy gedecreteerd en decreteren, hetgeen volgt:

Art. 1. Aan de beambten der douanen, gendarmes, boschbeambten, veldwachters en anderen, die aan de vereenigde regten vreemd zyn, welke aanhoudingen van tabak mogten gedaan hebben, wordt eene premie van twintig centimes van elk kilogramme bladen, en van dertig centimes voor den kilogramme gefabriceerden tabak toegekend, zonder onderscheid van welke qualiteit ook, en welke premie kontant betaald zal worden, op het oogenblik der overlevering ter hoofd-controlle; onverminderd het aandeel, waarop zy aanspraak hebben. Ook wordt hun zes francs per hoofd toegekend, voor elken sluiker of uitventer van beroep, welken zy aangehouden en in verzekerde bewaring gebragt mogten hebben.

2. Onze minister van finantien is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

(*geteekend*,) NAPOLEON.

Van wege den Keizer,

*De minister secretaris van staat*,

(*geteekend*,) De graaf DARU.

(*Moniteur*.)

NAPOLEON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermer van het Rynverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap;

Op het rapport van onzen minister van marine;

Gezien onze decreten van den 10 february 1811, betrekkelyk de oproeping van 3500 varensgezellen, van 24 tot 49 jaren, zoo in de zeven departementen, uitmakende het gouvernement-generaal van Holland, als in die der Monden van den Ryn, en der Monden van de Schelde;

Overwegende, dat, by gebrek van zekere opgaven, nopens de maritime bevolking der departementen, het

contingent de chacun d'eux a été fixé d'après leur population générale;

Et que les opérations de la levée en faisant connaître les marins susceptibles d'être appelés, ont donné les moyens d'établir une répartition plus égale;

Avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. La répartition des 3500 marins de 24 à 49 ans, appelés par nos décrets du 10 février 1811, est définitivement réglé comme suit:

C O N T I N G E N T:

| | Activité | Réserve | Total |
|---|---|---|---|
| Frise . . . . . | 213 | 213 | 426 |

2. Les marins déjà dirigés sur les ports, conformément à nos décrets du 10 février 1811, et qui se trouvent encore en activité de service dans nos équipages, compteront en déduction des contingens.

3. Les marins destinés à compléter l'activité par les numéros qui leur seront échus dans le tirage, seront mis en route sans délai; ils entreront dans nos équipages de haut-bord.

4. Les hommes composant la réserve sont appelés à l'activité Notre ministre de la marine sera connaître au préfet de chaque département l'époque fixée pour leur départ, et les équipages où ils devront entrer

5. Les dispositions de nos décrets du 10 février 1811 sont maintenus en tout ce qui n'est pas contraire au présent décret.

6. Notre ministre de la marine est chargé de l'exécution du présent décret.

(*signé*,) NAPOLEON.

Par l'Empereur,

*Le ministre secrétaire d'état*,

(*signé*,) Le comte DARU,

Pour copie conforme,

*Le ministre de la marine*,

(*signé*,) DECRÈS.

---

Le conseiller-d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande;

Vu les articles 8, 9, 10 et 12, de l'arrêté du 12 décembre 1811, qui imposent l'obligation aux notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues, de déposer aux greffes des tribunaux d'instance de leur arrondissement, avant le 1 mars 1812, sous peine de suspension, les répertoires sur papier timbré des actes passés ou reçus depuis le 1 jenvier 1807, jusqu'au 31 décembre 1811 inclusivement, soit par eux, soit par les officiers dont les minutes se trouvent actuellement en leur possession.

Considérant que si les intérêts du gouvernement et du trésor impérial exigent que les mesures prises par les articles 8, 9 et 10 soient maintenues, la justice exige aussi que la suspension prononcée par l'art. 12, ne soit point appliquée axx notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues qui, à raison du nombre d'actes qu'ils ont reçus, ou dont ils se trouvent actuellement en possession, ou à raison

contingent van elk derzelve is bepaald geweest naar derzelver algemeene bevolking;

En dat de werkzaamheden der ligting hebbende doen zien, hoe vele varensgezellen in de termen vielen van te kunnen worden opgeroepen, het middel hebben aan de hand gegeven, om eene meer evenredige repartitie daar te stellen;

Hebben wy gedecreteerd en decreteren, hetgeen volgt:

Art. 1. De repartitie der 3500 varensgezellen, van 24 tot 49 jaren, opgeroepen by onze decreten van den 10 february 1811, wordt definitivelyk geregeld als volgt:

C O N T I N G E N T:

| | Activiteit | Reserve | Total |
|---|---|---|---|
| Vriesland. . . . | 213 | 213 | 426 |

2. De varensgezellen, welke, ten gevolge van onze decreten van den 10 february 1811, reeds naar de havens zyn opgezonden, en welke zich alnog onder onze equipagien in activiteit van dienst bevinden, zullen in mindering strekken van de contingenten.

3 De varensgezellen, bestemd, om het actif contingent aan te vullen, uithoofde van het nummer, hun by de trekking te beurt gevallen, zullen zonder verwyl zich op marsch begeven. Zy zullen onder onze equipagien der schepen van linie in dienst worden gesteld.

4 De manschap, welke de reserve uitmaken, wordt in activen dienst opgeroepen. Onze minister van marine zal aan den prefekt van elk departement het tydstip bekend maken, waarop het vertrek zal moeten plaats hebben, en de equipagien, onder welke de manschap zal moeten worden geplaatst.

5 De bepalingen, vervat in onze decreten van den 10 february 1811, blyven in kracht, voor zoo ver dezelve niet strydig zyn met het tegenwoordig decreet.

6. Onze minister van marine is belast met de executie van het tegenwoordig decreet.

(*geteekend*) NAPOLEON.

Van wege den Keizer,

*De minister-secretaris van staat*,

(*geteekend*,) De graaf DARU.

Voor kopy conform,

*De minister van marine*,

(*geteekend*,) DECRÈS.

---

De staatsraad, ridder van het Ryk, officier van het legioen van eer, intendant generaal van finantien en van de publieke schatkist in Holland;

Gezien de artikelen 8, 9, 10 en 12 van het besluit van den 12 december 1811, welke den notarissen of openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, de verpligting opleggen, ter griffie van de regtbank ter eerstor instantie van hun arrondissement, vóór den 1sten maart 1812, op pene van schorsing, de repertorien van de akten, het zy door hen, het zy door de ambtenaren, welker minuten tegenwoordig in hun bezit zyn, sede t den 1sten january 1807, tot en met den 31sten december 1811, gepasseerd of ontvangen, op gezegeld papier over te leggen;

Overwegende, dat, indien de belangen van het gouvernement en van de keizerlyke schatkist vorderen, dat de by art. 8, 9 en 10 genomen maatregelen worden gehandhaafd, de regtvaardigheid insgelyks eischt, dat de by art. 12 uitgesproken schorsing niet toegepast wordt op de notarissen en openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, welke, uithoofde van het getal der akten, die zy ontvangen hebben of in welker bezit

de circonstances majeures, n'ont pu se conformer avant le 1 mars 1812 aux dispositions des articles 8 et 9.

Arrête, ce qui suit:

Art. 1er. Les directeurs de l'administration de l'enregistrement et des domaines dans les sept départemens de la Hollande, feront constater par des procès-verbaux, dans les vingt-premiers jours de mars prochain, chez les notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues, qui n'auront pas satisfait, le 1 du même mois, aux dispositions des articles 8, 9 et 10, de l'arrêté du 12 décembre 1811, le nombre d'actes reçus, pendant chacune des années 1807, 1808, 1809, 1810 et 1811, soit par eux soit par des officiers publics, dont les minutes se trouvent actuellement en leur possession.

Ces procès-verbaux seront rédigés contradictoirement entre les notaires ou autres officiers publics, et les employés de l'administration, que les directeurs désigneront à cet effet.

2. Le délai accordé par l'article 8 de l'arrêté du 12 décembre 1811, est prorogé dans les cas de l'article précédent, jusqu'au premier mai mil-huit-cent-douze, à quelle époque les dispositions, dudit article 12 recevront leur exécution.

3. Les dispositions de l'article 12 de cet arrêté recevront de suite leur exécution, quant à ceux des notaires et officiers publics qui, étant dans le cas de l'article 10 du même arrêté, n'y auront pas satisfait le premier mars prochain.

MM. les préfets et les directeurs de l'administration de l'enregistrement et des domaines sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Amsterdam, le 28 février 1812.

*le conseiller-d'état intendant-général,*

(*signé*,) G O G E L.

Pour copie conforme,

*le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet de la Frise,*

J. G. V E R S T O L K.

---

Le Baron de l'Empire, Chevalier de la Légion-d'Honneur, Préfet du département de la Frise, ayant reçu une circulaire de S. E. le ministre des manufactures et du commerce, du 12 de ce mois, contenant l'avis que dans le cas que ce département ne possède point encore de fabrique pour la fabrication de sucre indigène de betterave, le préfet doit employer tous les moyens en son pouvoir pour y faire former au moins une, afin que la licence spéciale qui lui est réservée suivant le décret du 15 janvier, lui pourra être accordée; tandis que cette circulaire contient de plus quelques dispositions que les entrepreneurs de fabriques doivent observer à cet égard, afin d'obtenir une licence à laquelle sont attachés de bénéfices considérables;

Ladite lettre étant conçue en ces termes:

MINISTERE DES MANUFACTURES ET DU COMMERCE.

*Le ministre des manufactures et du commerce comte de l'empire, à M. le préfet du département de la Frise.*

PARIS, le 12 février 1812.

MONSIEUR LE PRÉFET,

Les nombreuses fabriques qui se sont élevées dans

zy tegenwoordig zyn, of uithoofde van gewigtige redenen, niet voor den 1sten maart 1812 aan de bepalingen van art. 8 en 9 hebben kunnen voldoen;

Besluit, hetgeen volgt:

Art. 1. De directeuren van het bestuur der registratie en van de domeinen in de zeven hollandsche departementen zullen, binnen de eerste twintig dagen der aanstaande maand, door processen-verbaal, ten huize van de notarissen of der openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, die niet den 1sten van dezelve maand aan de bepalingen van art. 8, 9 en 10 van het besluit van den 12 december 1811 voldaan hebben, doen bekrachtigen het getal der akten, gedurende elk der jaren 1807, 1808, 1809, 1810 en 1811, het zy door hen, het zy door de openbare ambtenaren, welker minuten tegenwoordig in hun bezit zyn, ontvangen.

Deze processen-verbaal zullen van wederzyden door de notarissen of andere openbare ambtenaren, en door de beambten van het bestuur, welke de directeuren te dien einde zullen benoemen, opgemaakt worden.

2. Het by art. 8 van het besluit van den 12 december 1811 verleend uitstel wordt, in geval van het voorgaand artikel, tot den eerste mei achttien-honderd-en twaalf verlengd, op welk tydstip de bepalingen van gemeld art. 12 hun beslag zullen bekomen.

3. De bepalingen van art. 12 van dat besluit zullen dadelyk uitgevoerd worden, met betrekking tot de notarissen en openbare ambtenaren, die, in het geval van art. 10 van hetzelfde besluit zynde, daaraan den 1sten maart aanstaande niet zullen voldaan hebben.

4. De heeren-prefekten en de directeuren van het bestuur der registratie en van de domeinen zyn, ieder voor zoo veel hem aangaat, belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Amsterdam, den 28 february 1812.

*de staatsraad intendant-generaal,*

(*geteekend*,) G O G E L

Voor eensluidend afschrift,

*de ryksbaron, ridder van het legioen van eer, prefekt van Vriesland,*

J. G. V E R S T O L K.

---

De Ryks-Baron, Ridder van het Legioen van Eer, Prefekt van het departement Vriesland, ontvangen hebbende eene missive van Z. Exc. den minister van manufakturen en koophandel, van den 12 dezer, dienende ter kennisgeving, dat de prefekt, in gevalle er in dit departement voor alnog geene fabryk ter bereiding van inlandsche suiker uit den beet- of mangelwortel aanwezig is, alles, wat mogelyk is, behoort aan te wenden, ten einde er ten minsten eene zoodanige fabryk worde opgerigt, op dat de speciale licence, voor hetzelve, volgens decreet van den 15 january, gereserveerd, zoude kunnen worden verleend. En houdende gemelde missive verder eenige bepalingen, welke de entrepreneurs der fabryken ten dezen hebben in acht te nemen, ten einde eene licence, waaraan aanmerkelyke voordeelen zyn verknocht, te obtineren;

Luidende deze missive als volgt:

MINISTERIE VAN MANUFAKTUREN EN VAN KOOPHANDEL.

*De minister van manufakturen en van koophandel, ryksgraaf, aan den prefekt van het departement van Vriesland.*

PARYS, den 12 february 1812.

MYNHEER DE PREFEKT!

De talryke fabryken, die, in den loop van het jaar

le cours de 1811, pour l'exploitation du fucre de betterave, ont prouvé, par l'abondance, la beauté et la bonté de leurs produits, que la France parviendra, en très peu de tems, à tirer de son sol et de son industrie un objet de grande consommation, dont les deux Indes étaient en possession de l'approvisionner. Cette fabrication promet des bénéfices considérables aux personnes qui voudront l'entreprendre; elle se lie, d'un au côté, à l'intérêt public, par la création d'une nouvelle branche de richesse nationale, et de nouveaux moyens de travail Sous ces divers rapports, elle a fixé l'attention de S. M. l'Empereur et Roi, à qui rien n'échappe de ce qui peut être utile: aussi lui a t il paru convenable d'ordonner des dispositions propres à la développer rapidement, à en assurer l'exercice et à le régulariser. Vous n'ignorez pas qu'on les trouve dans le titre III du décret impérial du 15 janvier dernier, qui a prescrit d'accorder cinq-cents licences pour la fabrication du sucre de betterave.

Il est à remarquer, monsieur, que S. M. a affecté, de plein droit, une de ces licences à chaque département de son empire; toutes les autres seront délivrées de préférence, 1. aux particuliers qui ont fabriqué du sucre de betterave en 1811; 2. à ceux qui, n'en ayant pas encore fabriqué, ont des manufactures prêtes à en commencer la fabrication; 3. aux personnes qui auraient annoncé, par des dispositions qu'elles ont prises et par les dépenses qu'elles ont faites, que leurs ateliers seront ouverts, pour la même fabrication, à la fin d'octobre ou vers les premiers jours de novembre prochain; 4. aux entrepreneurs d'établissemens de raffinerie de sucre de cannes, genre d'industrie qui méritait la bienveillance de S. M., parce qu'il a, dans quelques points, de l'analogie avec la fabrication du sucre de betterave.

Si donc, monsieur, le département dont l'administration vous est confiée, ne possède pas de fabriques de sucre de betterave, vous vous efforcerez, dès ce moment, de le mettre en état d'en former au moins une, afin qu'il ne soit pas privé de la licence qui lui est réservée. S'il en a au contraire une ou plusieurs, ou si l'on se propose d'y en établir, vous voudrez bien vous faire remettre par les propriétaires, entrepreneurs, directeurs de toutes ces manufactures, soit qu'elles soient déjà en activité, soit qu'elles n'existent qu'en projet, des déclarations en demande de licence, lesquelles contiendront les noms, prénoms et domiciles des déclarans, ceux des associés, s'il y en a, la désignation des lieux d'établissement, des bâtimens et des moyens d'exploitation, le poids approximatif tant des betteraves, qui auraient déjà été employées, que de leur produit en sucre brut, le poids présumé de celles qu'on espère employer à la fabrication de 1812 à 1813. En me les adressant, vous y joindrez vos observations et votre avis; et ceux qui les auront

1811, voor de fabricering van suiker uit beetwortelen, zyn opgerigt, hebben, door den overvloed, fraaiheid en deugdzaamheid harer voortbrengselen, bewezen, dat het Frankryk, binnen zeer korten tyd, zal in gen gelukken, van deszelfs grond en nyverheid een voorwerp van groot vertier te trekken, hetwelk ons te voren door de beide Indiën geleverd werd. Deze fabricering belooft den lieden, die zich daarop toe zullen leggen, aanzienlyke voordeelen; zy is, van den anderen kant, aan het publiek belang verbonden, door dien zy eenen nieuwen tak van nationalen rykdom en nieuwe middelen, om tot den arbeid te geraken, oplevert. Zy heeft, in die verschillende betrekkingen, de aandacht van Z. M. den Keizer en Koning, aan wien niets, van hetgeen nuttig kan zyn, ontsnapt, tot zich getrokken; ook is het hoogstdenzelven gepast voorgekomen, bepalingen te gelasten, geschikt, om dezelve snellyk te ontwikkelen, en de uitoefening er van te verzekeren en te regelen. Het is u niet onbewust, dat men die bepalingen in het keizerlyk decreet van den 15den january ll. vindt, waarby voorgeschreven is, dat er vyf-honderd licences voor de fabricering van suiker uit beetwortelen zouden worden toegestaan.

Men moet opmerken, mynheer, dat Z. M., met vollen regt, een dier licences voor ieder departement van zyn Ryk heeft bestemd; alle de anderen zullen by voorkeur worden afgegeven: 1. aan particulieren, die reeds in 1811 suiker uit beetwortelen hebben gefabriceerd; 2. aan de zoodanigen, die, alhoewel nog geen suiker gefabriceerd hebbende, manufakturen hebben, gereed, om de fabricering daarvan te beginnen; 3 aan lieden, die door de schikkingen, welke zy gemaakt, en de onkosten, die zy gedaan hebben, te kennen hebben geven, dat hunne werkplaatsen voor diezelfde fabricering, met het einde van october of tegen de eerste dagen van november aanstaande, in gereedheid zullen kunnen zyn; 4 aan de ondernemers van fabryken van suiker uit suiker-riet, eene soort van nyverheid, die de welwillendheid van Z. M. verdiende, om dat zy, in sommige opzigten, in betrekking met de fabricering van beeten-suiker staat.

Indien derhalve, mynheer, het departement, welks bestuur u is toebetrouwd, geene fabryken van beetwortelen-suiker bezit, zoo zult gy u, van dit oogenblik af aan, bevlytigen, hetzelve in staat te stellen, dat er ten minsten één worde gevormd, ten einde het departement niet berooid zy van de licence, die hetzelve toegedacht is. Indien er, integendeel, een of meer bestaan, of indien men het voornemen heeft, er op te rigten, zult gy de goedheid wel gelieven te hebben, om u, door de eigenaars, ondernemers en directeuren van alle die manufakturen, het zy dat dezelve reeds in werking zyn, het zy dat nog slechts het ontwerp daartoe gemaakt is, de aangiften, tot aanvrage om licences, doen ter hand stellen, welke zullen moeten behelzen de namen, voornamen en woonplaatsen dergenen, die aangiften doen, die der geassocieerden, indien er zoodanigen zyn, de aanwyzing der plaats, alwaar de fabryk opgerigt zal zyn of worden, de gebouwen en middelen van fabricering, de begrooting van het gewigt, zoo der beetwortelen, die reeds gebruikt zyn, als derzelver opbrengst

soussrites, recevront, s'il y a lieu, des licences par votre entremise.

Les déclarations des raffineurs de sucre de cannes seront faites dans les mêmes formes, et contiendront les mêmes indications; elles présenteront de plus leur soumission d'établir chacun une fabrique de sucre de betterave pour la fin de 1812. Une disposition expresse du décret du 15 janvier vous enjoint, monsieur, d'écrire à ceux d'entre eux qui peuvent se trouver dans votre département, afin qu'ils aient à faire individuellement leurs soumissions avant le 16 mars; passé ce délai, vous m'enverrez l'état nominatif des raffineurs qui ne se seraient pas présentés. L'article 8 du décret vous ordonne également de donner un second avertissement, par écrit, dès le 16 mars, aux raffineurs qui n'auraient pas alors remis leurs déclarations et soumissions au secrétariat de votre préfecture; vous vous empresserez de m'en faire connaître le résultat, le 16 avril suivant.

Je n'ai pas besoin de vous recommander, monsieur, de notifier aux raffineurs que, faute par eux de profiter, avant ce dernier terme, de la préférence que S. M. leur accorde, ils seront considérés comme y ayant renoncé formellement. Ne leur laissez pas ignorer, à aucun de ceux qui vous demanderont des licences, qui si chacune d'elles emporte l'obligation de fabriquer dix-mille kologr. de sucre brut, de 1812 à 1813, les personnes qui les obtiendront jouiront, par forme d'encouragement, des avantages assurés par le décret impérial du 15 janvier. Ces avantages ne peuvent manquer de les engager à donner à leurs travaux la plus grande activité, et elles s'empresseront sans doute de répondre aux vues du gouvernement, qui est dans l'intention de protéger leur industrie par tous les moyens qui sont en son pouvoir.

Recevez, monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

Le comte DE SUSSY.

Considéré que jusqu'ici il n'existe point dans ce département des fabriques pour la fabrication de sucre de betterave; que le préfet n'y connaît point de raffineurs ni des personnes qui déjà auraient formé le plan de fabriquer de sucre de betterave, et qu'en conséquence le préfet n'est point encore à même de pouvoir s'adresser directement à quelques personnes individuellement;

Arrête:

1. De porter le contenu de ladite circulaire à la connaissance de MM. les maires de ce département, avec invitation et injonction d'en prévenir les habitans de leurs communes ou tels d'entre-eux qui pourront être

in ruwe suiker, mitsgaders het gewigt, by gissing, van die, welke men van 1812 tot 1813 denkt te bezigen. My dezelve toezendende, zult gy er uwe aanmerkingen en uw advys byvoegen, en de zoodanigen, die dezelve geteekend hebben, zullen, indien daartoe termen zyn, door uwe tusschenkomst licences bekomen.

De aangiften van de rafinadeurs van suiker uit suikerriet zullen in denzelfden vorm gedaan worden, en dezelfde opgaven behelzen; zy zullen daarenboven het aanbod inhouden, om, vóór het einde van 1812, ieder eene fabryk van beetwortelen-suiker op te rigten. Eene uitdrukkelyke bepaling van het decreet van 15 january gelast u, mynheer, om aan de zoodanigen, die zich binnen uw departement bevinden, aan te schryven, dat zy individuëel hun aanbod vóór den 16den maart doen; dezen tyd verstreken zynde, zult gy my de naamlyst overzenden der rafinadeurs, welke zich niet zouden hebben aangeboden. Het 8ste artikel van het decreet gelast u insgelyks, om, na den 16den maart, eene tweede schriftelyke waarschuwing te doen aan zoodanige rafinadeurs, die alsdan hunne aangiften en aanbod niet aan het secretariaat der prefektuur zouden hebben ingeleverd; gy zult u bevlytigen, om er my, vóór den 16den april aanstaande, den uitslag van te doen weten.

Het is overbodig, u aan te bevelen, mynheer, dat gy den rafinadeurs doet weten, dat zy, by gebreke, om, binnen dien laatsten termyn, van het voorregt, dat Z. M. hun toestaat, gebruik te hebben gemaakt, aangemerkt zullen worden, als zulks formeel te hebben van de hand gewezen. Dat zy er niet onbewust van blyven, en dat een ieder, die u licences vraagt, het wete, dat, indien ieder derzelve de verpligting medebrengt, om van 1812 tot 1813 tien-duizend kilogrammen ruwe suiker te leveren, ook zoodanige personen, die dezelve zullen verkrygen, by wyze van aanmoediging, de voordeelen zullen genieten, die hun by het decreet van den 15den january zyn toegekend. Deze voordeelen moeten ongetwyfeld hunnen arbeid eenen nieuwen yver byzetten, en zy zullen zich zekerlyk bevlytigen, om aan de inzigten van het gouvernement te beantwoorden, hetwelk het oogmerk heeft, om hunne nyverheid, door alle de middelen, die in deszelfs magt staan, te beschermen.

Ontvang, mynheer, de verzekering van myne volkomen hoogachting.

Graaf DE SUSSY.

En in aanmerking genomen zynde, dat er tot nog toe geene fabryken ter bereiding van suiker uit den beetwortel binnen dit departement bestaan, en den prefekt geene rafinadeurs en ook geene personen in dit departement bekend zyn, welke bereids het ontwerp gevormd hebben, om suiker uit den beetwortel te bereiden, en dat de prefekt, uit dien hoofde, voor alnog niet in de gelegenheid is, zich regtstreeks aan eenige individuële personen te adresseren;

Besluit:

1. Den inhoud van gemelde missive te brengen ter kennis van heeren maires in dit departement, met invitatie en aanschryving, om daarvan den ingezetenen hunner gemeente of zoodanige derzelven, welke geacht

réputés comme venant en quelque considération pour former une fabrique, et de tout éprouver pour les encourager à en établir.

2. D'inviter et d'enjoigner MM. les maires susdits, qu'en cas qu'un ou plusieurs habitans de leurs commune y inclineraient, de les renvoyer immédiatement à MM. les conseillers de préfecture *Bergsma* et *Fontein*, qui sont spécialement chargés de cet objet intéressant par le préfet, et désignés par lui pour donner tous les renseignemens relatifs tant à l'établissement d'une telle fabrique en général, qu'aux grands avantages attachés à la concession d'une licence: les intéressés devant remettre à MM. les conseillers de prefecture susdits, dans l'hôtel de préfecture à Leeuwarde, avant le 16 de ce mois pour tout délai, leurs déclarations en demande de licence; les noms, prénoms et domicile des déclarans, tant d'eux-mêmes que de leurs associés, s'il y en a; la désignation du lieu où la fabrique sera établie, des bâtimens et des moyens d'exploitation, et le poids approximatif tant des betteraves qu'on espère pouvoir employer à la fabrication de 1812 à 1813, que du sucre brut qu'on présume d'en pouvoir fabricer; les déclarations des raffineurs devant être faites dans les mêmes formes, lesquels doivent présenter leurs soumissions avant le 16 mars prochain; tandis que MM. les maires sont enjoints de mentionner dans leurs rapports s'il y a dans leurs communes des raffineurs qui n'auraient pas remis de soumissions.

3. De porter cet arrêté directement à la connaissance de MM. les maires de ce département pour plus d'accélération, avec injonction de donner avant le 16 de ce mois, avis au préfet du résultat de leur travaux.

4. De donner une expédition de cet arrêté à MM. les conseillers de préfecture *Bergsma* et *Fontein*, ainsi que du décret impérial du 15 janvier dernier, relatif la concession de licences pour la fabrication de sucre de betterave; avec invitation de mettre en oeuvre tout ce qui dépendra d'eux pour que le département de la Frise participe dans les avantages attachés à l'établissement d'une fabrique pour la fabrication de sucre de betterave.

5. D'informer de même MM. les sous-préfets des arrondissemens de Heerenveen et de Sneek du présent arrêté, pareillement avec envoi d'un exemplaire dudit décret; avec invitation d'avancer autant que possible l'établissement d'une ou de plusieurs fabriques dans leurs arrondissemens.

6. De faire insérer cet arrêté dans le journal du département.

LEEUWARDE, le 24 février 1812.

*Le préfet susdit,*

J. G. VERSTOLK.

---

Le directeur du fonds pour les veuves et orphelins des employés, à ce autorisé par l'administration du même

kunnen worden, tot het oprigten eener fabryk eenigzins in aanmerking te komen, te informeren, en niets onbeproefd te laten, ten einde dezelven tot de oprigting van zoodanige fabryk aan te sporen.

2. Voornoemde heeren maires te inviteren en aan te schryven, om, in geval een of meer ingezetenen hunner gemeenten daartoe mogten genegen zyn, dezelven dadelyk te verwyzen tot de heeren raden van prefekture *Bergsma* en *Fontein*, aan welke deze belangryke zaak speciaal door den prefekt is opgedragen, en welke heeren door den prefekt zyn gecommitteerd, tot het geven van alle informatien, betrekking hebbende, zoo wel tot de oprigting eener zoodanige fabryk in het algemeen, als tot de groote voordeelen, aan het bekomen eener licence verbonden; zullende de belanghebbenden, uiterlyk vóór den 16 dezer maand, aan voornoemde heeren raden van prefekture, binnen het hotel van prefekture te Leeuwarden, moeten opgeven hun verzoek tot licence; den naam, voornaam en de woonplaats, zoo van hunzelven, als van hunne geassocieerden, indien er zoodanigen zyn; de aanwyzing der plaats, alwaar de fabryk zal worden opgerigt; der gebouwen en der middelen tot dryving van de fabryk, en het onderstelde gewigt, zoo van den beetwortel, welken men hoopt, in 1812 en 1813 te zullen kunnen verarbeiden, als van de ruwe suiker, die men vermeent, daaruit te zullen kunnen bereiden; moetende de declaratien van de rafinadeurs op gelyke wyze geschieden; welke hunne inschryvingen vóór den 16 maart moeten doen; terwyl de heeren maires worden aangeschreven, om den prefekt by hun rapport te berigten, of er binnen hunne gemeenten rafinadeurs bestaan, welke geene inschryving gedaan hebben.

3. Het tegenwoordig besluit, ter meerdere bespoediging, regtstreeks te brengen ter kennis van alle de heeren maires in dit departement, met aanschryving, om den uitslag hunner verrigtingen ten dezen, vóór den 16 dezer maand, aan den prefekt te berigten.

4. De heeren raden van prefekture *Bergsma* en *Fontein* een afschrift te geven van dit besluit, alsmede van het keizerlyk decreet, betrekkelyk de verleening van licences, tot het bereiden van suiker uit den beetwortel, van den 15 january ll.; met invitatie, om alles, wat in hun vermogen is, in het werk te stellen, ten einde het departement Vriesland te doen deelen in de voordeelen, aan de oprigting eener fabryk tot bereiding van suiker uit den beetwortel verbonden.

5. De heeren onder-prefekten der arrondisementen Heerenveen en Sneek almede van het tegenwoordig besluit te informeren, met toezending insgelyks van een exemplaar van evengemeld decreet; wordende gemelde heeren geïnviteerd, om, zoo veel mogelyk, de oprigting van eene of meer fabryken in hunlieder arrondissementen te bevorderen.

6. Dit besluit te doen insereren in het dagblad van het departement.

LEEUWARDEN, den 24 february 1812.

*De prefekt voornoemd,*

J. G. VERSTOLK.

---

De directeur van het fonds voor de weduwen en wezen van ambtenaren, daartoe geautoriseerd door de admi-

fonds, porte par la présente, à la connaisfance de ceux qui le concerne, que l'administration ayant confidéré d'un coté, le grand nombre d'intéresfés, qui, en vertu de l'annonce précédente, faite fous la date du 19 décembre 1811, ont voulu acquitter leurs contributions échues, ce qui a rendu impossible d'émettre à chacun en particulier des quittances en régle, de fon fournisfement; et confidérant en même tems, de l'autre part, qu'il est probable, que ladite annonce du 19 décembre 1812 ne foit pas venue à la connaisfance de ceux des intéresfés qui ont changé de domicile, ou qui ont été nommés à d'autres fonctions, depuis l'époque du premier janvier 1811; que par conféquent l'on vaquera encore pendant tout le mois de mars, à la maifon du foussigné directeur, Keizerskracht près du Wolvestraat, no. 251, les mercredis et famedis, le matin depuis neuf heures jusqu'à midi, pour recevoir les contributions arriérées, jusqu'au 31 décembre 1811 inclufivement.

L'administration du fonds fusénoncé invite par la préfente de nouveau ceux qui le concerne, à l'apurement des contributions arriérées qu'ils pourraient encore devoir, non-feulement à caufe de leur propre intérêt et d'après leur devoir, mais pour qu'elle fe voye en état, par une connaisfance exacte du nombre précis ainfi que du genre des contribuables, de pouvoir mettre la bafe pour les calculs indispenfables aux conditions à projeter qui feront exigées, pour étendre autant que posfible, d'après les intentions formelles manifestées par S. A. S. Mgr. le prince gouverneur-général, les moyens du même fonds, et faire partager les fruits de cette institution bienfaifante par un plus grand nombre de fonctionnaires, que ceux qui y font actuellement intéresfés.

Amfterdam, le 27 février 1812.

S. DASSEVAEL.

---

PARIS, *le* 24 *Février*. Le collége électoral du département d'Indre-et-Loire (Tours), a nommé candidats au fénat confervateur, M *Barairon*, administrateur des domaines, et M. le baron *de Pommereul*, directeur-général de la librairie.

(*Journal de Paris.*)

La place de Péniscola, à 12 lieues de Tortofe, vient de fe rendre aux armes du maréchal *Suchet* Cette forteresfe, fituée fur le bord de la mer dont elle est presqu'entièrement environnée, et fur une pointe de terre fort élevée, est placée entre Tortofe et Valence, et d'un accès difficile. Le maréchal *Suchet* s'était contenté de la masquer pendant fes opérations contre l'armée de *Blake*. Après la reddition de Valence, il en a fait faire le fiége, qui a offert au génie de nouvelles difficultés à vaincre et une nouvelle gloire à acquérir. Il ne reste plus actuellement aucune place à foumettre depuis Tortofe jusqu'à Alicante, que le duc d'Albufera fe difpofe à asfiéger dans les formes; déjà fon armée s'est ébranlée et fous peu

nistratie van hetzelve fonds brengt, by deze, ter kennis van alle belanghebbenden, dat dezelve administratie overwogen hebbende, aan de eene zyde, het groot aantal deelgeregtigden, welke, ten gevolge der vorige advertentie, van den 19den december 1811, verlangd hebben, hunne verfchuldigde contributien aan te zuiveren, waardoor het onmogelyk is bevonden, aan allen dezelven, regelmatig, behoorlyke bewyzen van hunne gedane fournisfementen te bezorgen; en tevens aan de andere zyde overwegende, dat het waarfchynlyk is, dat de gemelde advertentie van den 19 december 1811, niet zy gekomen ter kennis van zoodanige deelgeregtigden, welke federt den eerften january 1811 van woonplaatfe veranderd of in andere betrekkingen geplaatst zyn; alnog, gedurende de aanftaande maand maart, ten huize van den ondergeteekenden directeur, op de Keizersgracht, by de Wolvestraat, no. 251, zal worden gevaceerd, des woensdags en zaturdags voormiddags, van negen tot twaalf uren, tot het ontvangen van de achterstallige contributien der contribuabelen, tot en met den laatsten december 1811 verfchuldigd.

De administratie van het voornoemde fonds noodigt de gemelde belanghebbenden, by deze, andermaal uit, tot het aanzuiveren van derzelver verfchuldigde achterstallige contributien, nietalleen uithoofde van derzelver belang en op grond van derzelver verpligting, maar ook tevens, om door eene naauwkeurige kennis van het precife getal en de foort van contribuabelen, den grond te kunnen leggen tot zoodanige berekeningen, welke onvermydelyk zyn by het ontwerpen van de voorwaarden, die zullen worden vereischt, om, overeenkomstig de stellig verklaarde intentie van Z. D. H. den heere prins gouverneur-generaal, de middelen van het voornoemde fonds zoo veel mogelyk uit te breiden, en de vruchten dezer weldadige instelling nog door meerdere, dan de tegenwoordige deelgeregtigde ambtenaren, te doen genieten.

Amfterdam, den 27 february 1812.

S. DASSEVAEL.

---

PARYS, *den* 24 *February*. Het kies-kollegie van het departement d'Indre-et Loire (Tours) heeft tot kandidaten voor den behoedenden fenaat benoemd, den heer *Barairon*, administrateur der domeinen, en den baron *de Pommereul*, directeur-generaal van den boekhandel.

(*Journal de Paris*)

De ftad Peniscola, op 12 mylen afftand van Tortoza gelegen, heeft zich aan de wapenen van den maarfchalk *Suchet* overgegeven. Deze vesting is gelegen in eene zeer verhevene landftreek, aan den oever van de zee, door welke zy byna omringd wordt, en ligt tusfchen Tortofa en Valencia zynde zeer moeijelyk te naderen. De maarfchalk *Suchet* had zich, gedurende zyne bewegingen tegen het leger van *Blake*, vergenoegd, dezelve te omzetten. Na de bemagtiging van Valencia heeft hy de vesting doen belegeren, hetwelk de genie nieuwe moeijelykheden heeft doen overwinnen en nieuwen roem verkrygen. Er blyft thans van Tortoza tot Alikante geene ftad, om te onderwerpen, meer over; de hertog van Albufera is voornemens, deze laatfte plaats volgens de regelen te belegeren; reeds

elle sera sous les murs de cette place, ou se sont retirés les débris de l'armée de *Blake*.

(*Gazette de France.*)

is zyn leger in beweging, en binnen kort zal hetzelve onder de muren van die stad, alwaar het overblyfsel van het leger van *Blake* geretireerd is, zyn

(*Gazette de France.*)

## MÉLANGES

M. *Morel de Vindé*, correspondant de l'institut de France, a lu dernièrement, à la première classe de l'institut, un mémoire sur un spécifique aussi rapide qu'infaillible pour la guérison de la maladie des moutons, connue sous le nom de *pesogne* ou *piétain*. Cette maladie de pied est causée par l'invasion d'animaux microscopiques, véritables chiques du mouton, et se manifeste par une espèce de panaris qui vient sous la corne du pied, et ordinairement à l'un des deux côtés intérieurs de la fourchette; elle gagne l'intérieur du pied, et en peu de tems carie les os du pied et cause la mort du mouton. Un agronôme à Genève perdit par cette maladie en un seul hiver la moitié de son troupeau. M. *Morel* a trouvé le moyen de la guérir, en nettoyant le pied boiteux, en parant légerement et amincissant la corne avec un canif, mais sans aller jusqu'au vif, et en passant sur la place blanche, qui se découvre, les barbes d'une plume imbibée d'acide nitrique (vulgairement eau-forte pure du commerce), une ou deux fois de suite au plus. L'eau forte pénètre à travers la corne, fait périr l'animal parasite, et la bête est guérie; quelques heures après elle ne boite plus. M. *Morel* a guéri de cette manière plus de 50 bêtes boiteuses, sans le moindre accident.

## MENGELINGEN.

De heer *Morel de Vindé*, correspondent van het instituut van Frankryk, heeft onlangs by de eerste klasse van dat instituut eene memorie voorgelezen, over een specifiek middel, dat zoo snel als onfeilbaar de genezing bewerkt van de ziekte der schapen, onder den naam van *voeteuvel* bekend. Die ziekte aan den voet wordt veroorzaakt door het daarin nestelen van voor het oog onzigbare diertjes, wezenlyke schapen-*chiques* of ziertjes, en kenschetst zich door eene soort van fyt, die onder het hoorn van den voet en gewoonlyk aan een' der binnenkanten van den klaauw te voorschyn komt; zy slaat over tot het binnenste van den voet, bederft in weinig tyd het been daarvan, en veroorzaakt den dood van het schaap. Een landbouwer te Geneve verloor door deze ziekte, in eene winter, de helft zyner kudde. De heer *Morel* heeft het middel uitgevonden, om dezelve te genezen, door het kreupele been te zuiveren, door zachtjes het hoorn met een pennemes af te schrapen en te verdunnen, zonder tot aan het leven te komen, en door over de witte plek, die te voorschyn komt, eene veder van eene pen, in gewoon zuiver sterkwater gedoopt, eens of tweemaal, op zyn hoogst, er over te stryken. Het sterk-water dringt door het hoorn, doet het ongedierte sterven, en het schaap is genezen; eenige uren daarna hinkt het niet meer. De heer *Morel* heeft op deze wyze meer dan vyftig kreupele beesten, zonder het minste toeval, genezen.

---

On voit en ce moment au théâtre du sieur *Olivier* à Paris, un phénomène bien-extraordinaire. C'est un homme de la taille de 4 pieds dix pouces, qui porte sur ses épaules un poids de 2000 livres réparties sur une longue table qu'il souleve à volonté. Chaque main armée d'un poids de 100 livres, il franchit avec un peu d'élan un cercle à la hauteur de six pieds, et sans élan il saute à pieds joints sur une table; assis à terre, il se releve sans appui, en portant deux hommes sur ses bras. Une autre fois il étend une jambe en arrière, et suspendu sur cette jambe seule il souleve un poids de cent livres. Non moins étonnant par la force de ses reins, il enleve deux cents livres qu'il prend en se baisant à la renverse de dessus une chaise. L'homme doué de cette prodigieuse force musculaire et de cette agilité est un cultivateur des environs de Lille et se nomme *Rousselle*. C'est un des plus singuliers exemples qu'on puisse voir d'une énergie vraiment athlétique.

In de schouwplaats van den heer *Olivier*, te Parys, is tegenwoordig een zeer buitengewoon verschynsel te zien. Het is een man, ter lengte van vier voet en 10 duimen, die eene zwaarte van 1000 pond, op eene lange tafel liggende, op zyne schouders draagt en naar welgevallen opligt. In elke hand een gewigt van 100 pond houdende, springt hy met eenen kleinen loop over eene hoogte van zes voet, en, zonder loop, springt hy met de voeten by elkander op eene tafel; op den grond zittende, staat hy op, zonder behulp van iets, dragende op elken arm een man. Op eene andere keer steekt hy zyn eene been achter uit, en, in dien stand, heft hy met dat been een gewigt van honderd pond op. Niet minder verwonderlyk door de kracht zyner lendenen, klimt hy op een' stoel, en zich achterover buigende, ligt hy dus tweehonderd pond gewigt van den grond. De met die wonderbaarlyke spierkracht en zulke vlugheid begaafde man, is een landbouwer, uit den omtrek van Rysel, en *Rousselle* genaamd. Het is een der zonderlingste voorbeelden, die men van eene ware reuzenkracht zien kan.

---

## *ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DÉCES.*

*** Cet après-midi, décéda très-subitement notre fils cadet, REINDER, âgé de douze semaines.

DOCKUM le 29 février 1812.

Y. FOCKEMA.
A. BEKIUS.

## *GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.*

*** Heden namiddag stierf zeer onverwacht ons jongste zoontje, REINDER, oud twaalf weken.

DOCKUM, den 29 february 1812.

Y. FOCKEMA.
A. BEKIUS.

---

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.